



Fagor Automation S. Coop.

Manual code: 14460143

Manual version: 1405



ENCODER SAF-D90

MANUAL DE INSTALACIÓN INSTALLATION MANUAL

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

B^a San Andrés N° 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

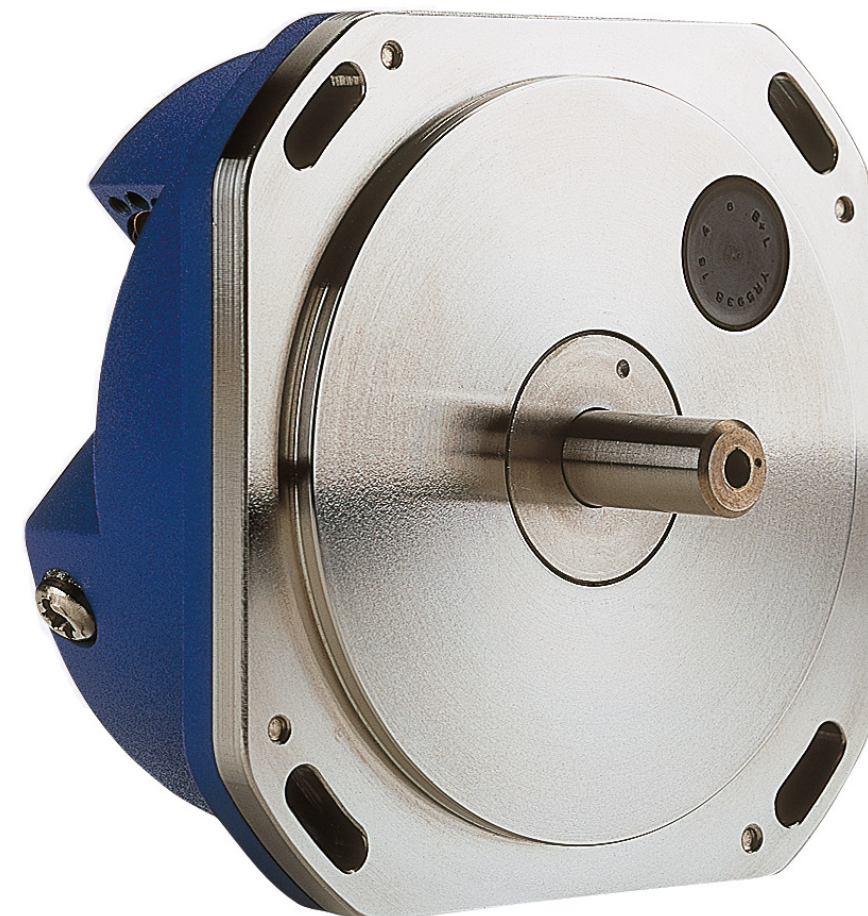
Email: info@fagorautomation.es

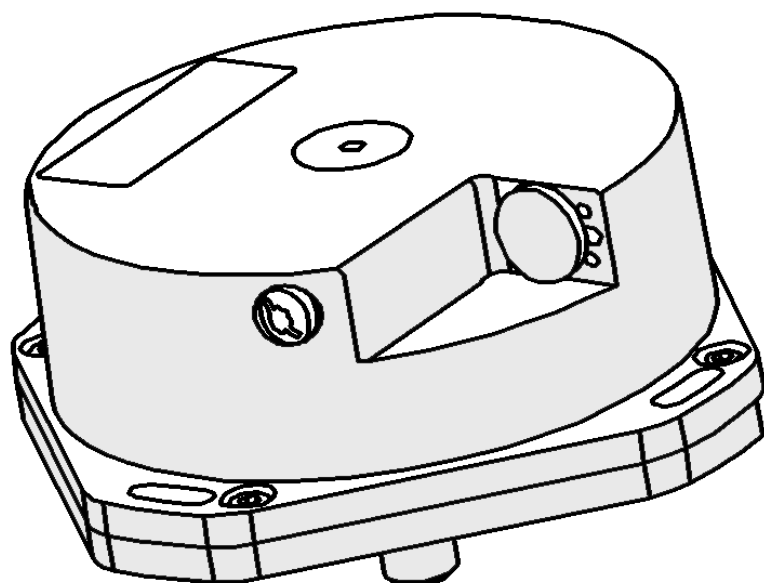
Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



Fagor Automation S. Coop.





MANUAL

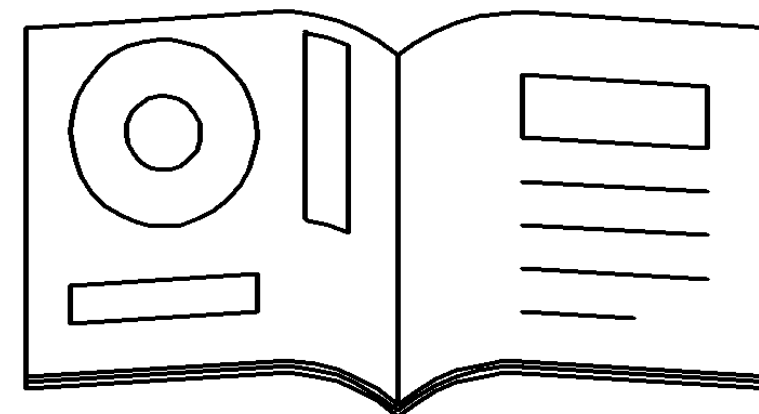
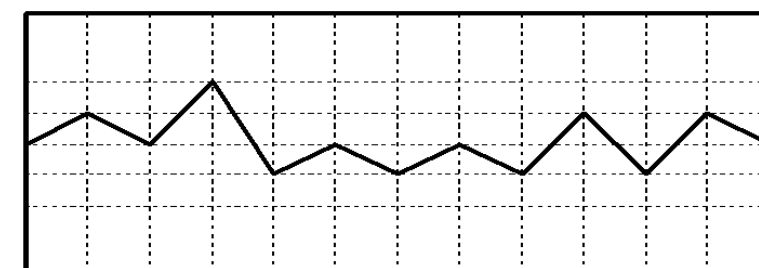
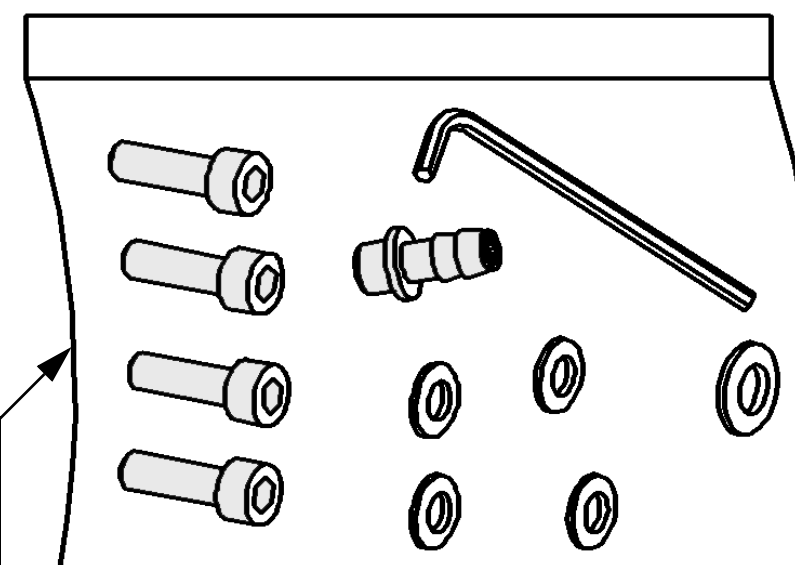


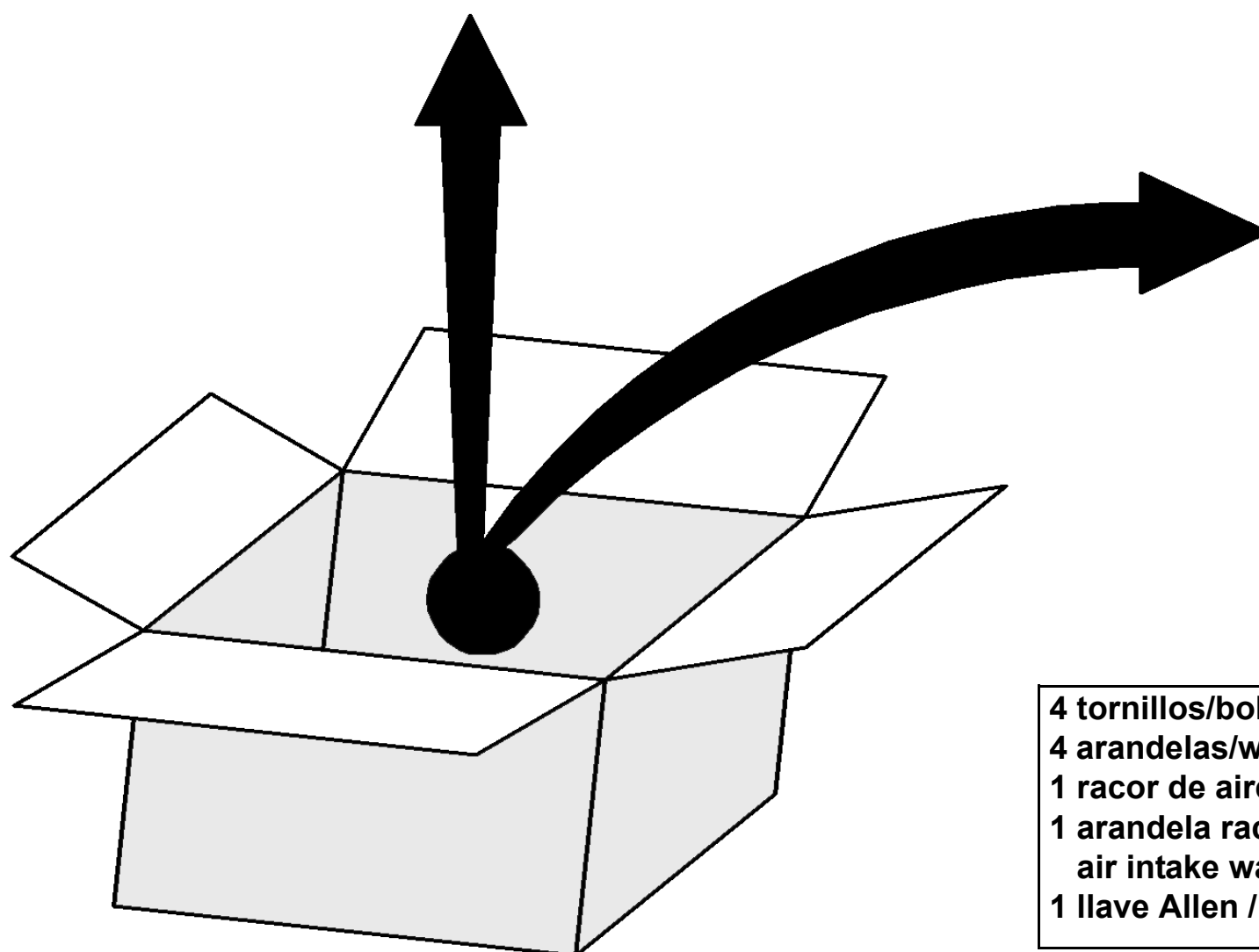
GRÁFICO
GRAPH



ACCESORIOS
ACCESSORIES

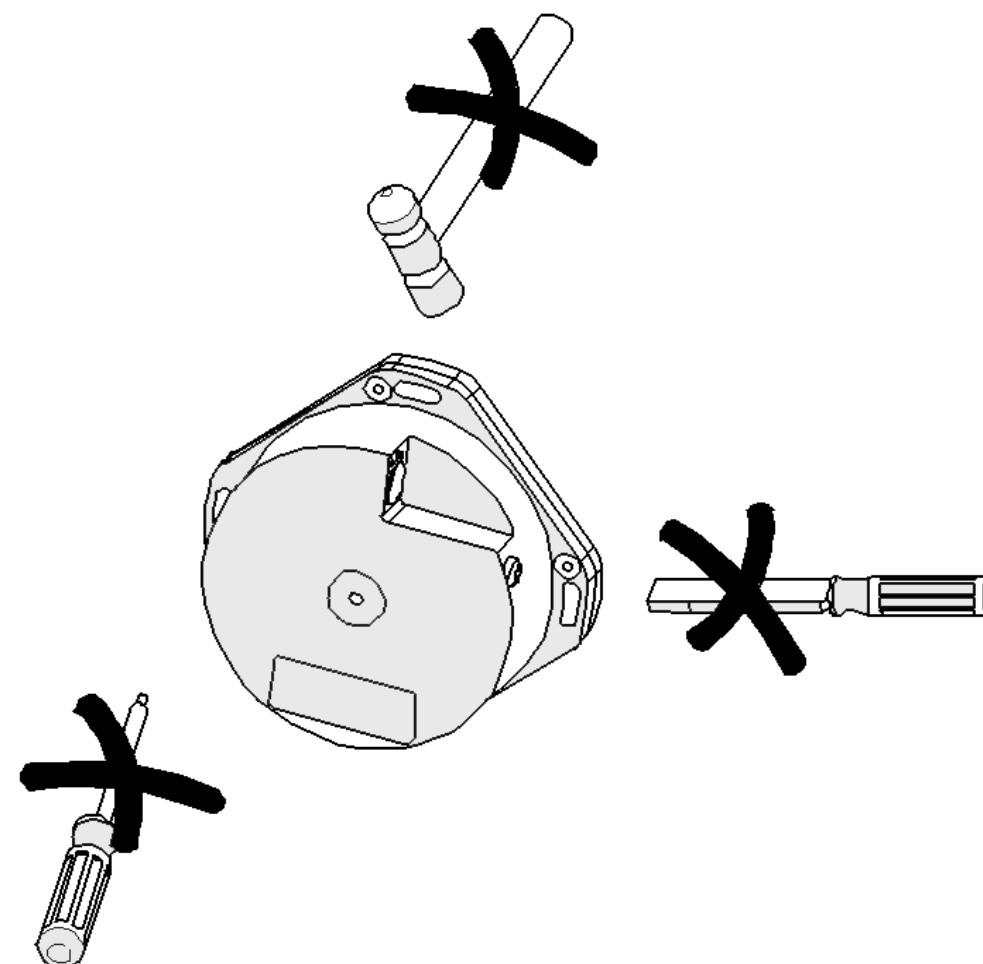
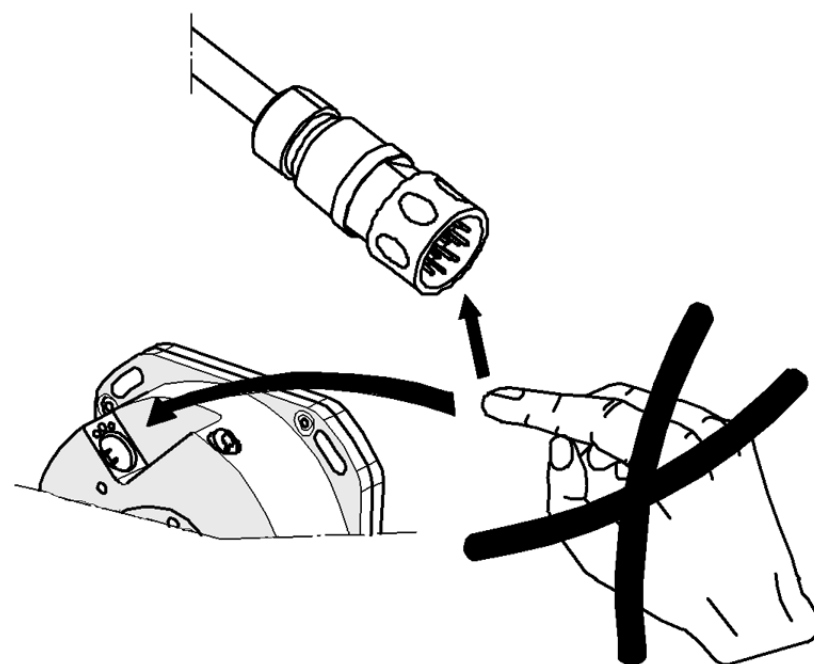
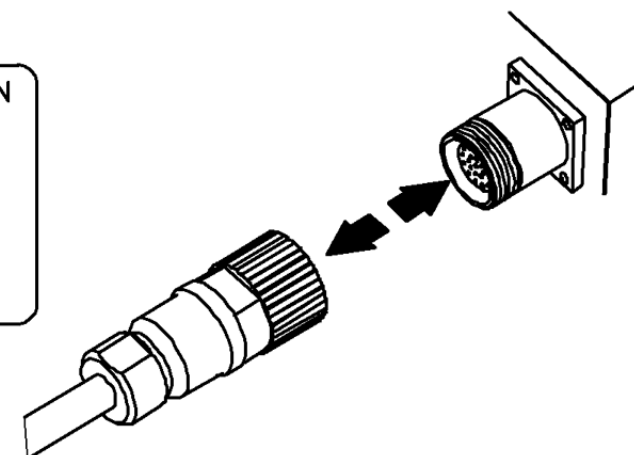
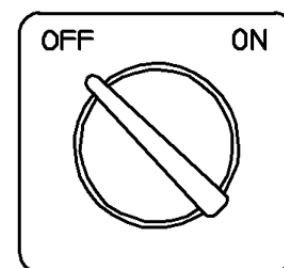
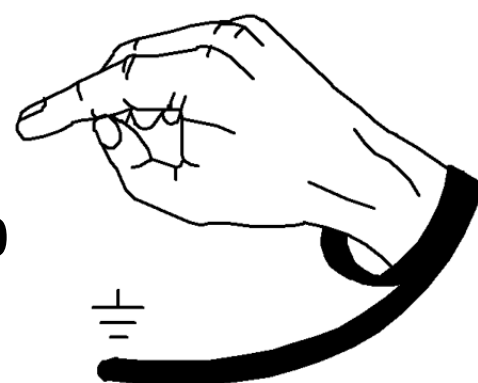


4 tornillos/bolts M4 x 16 DIN 912
4 arandelas/washers M4 DIN 125
1 racor de aire / air intake
1 arandela racor de aire /
air intake washer
1 llave Allen / Allen wrench





DIN EN 100



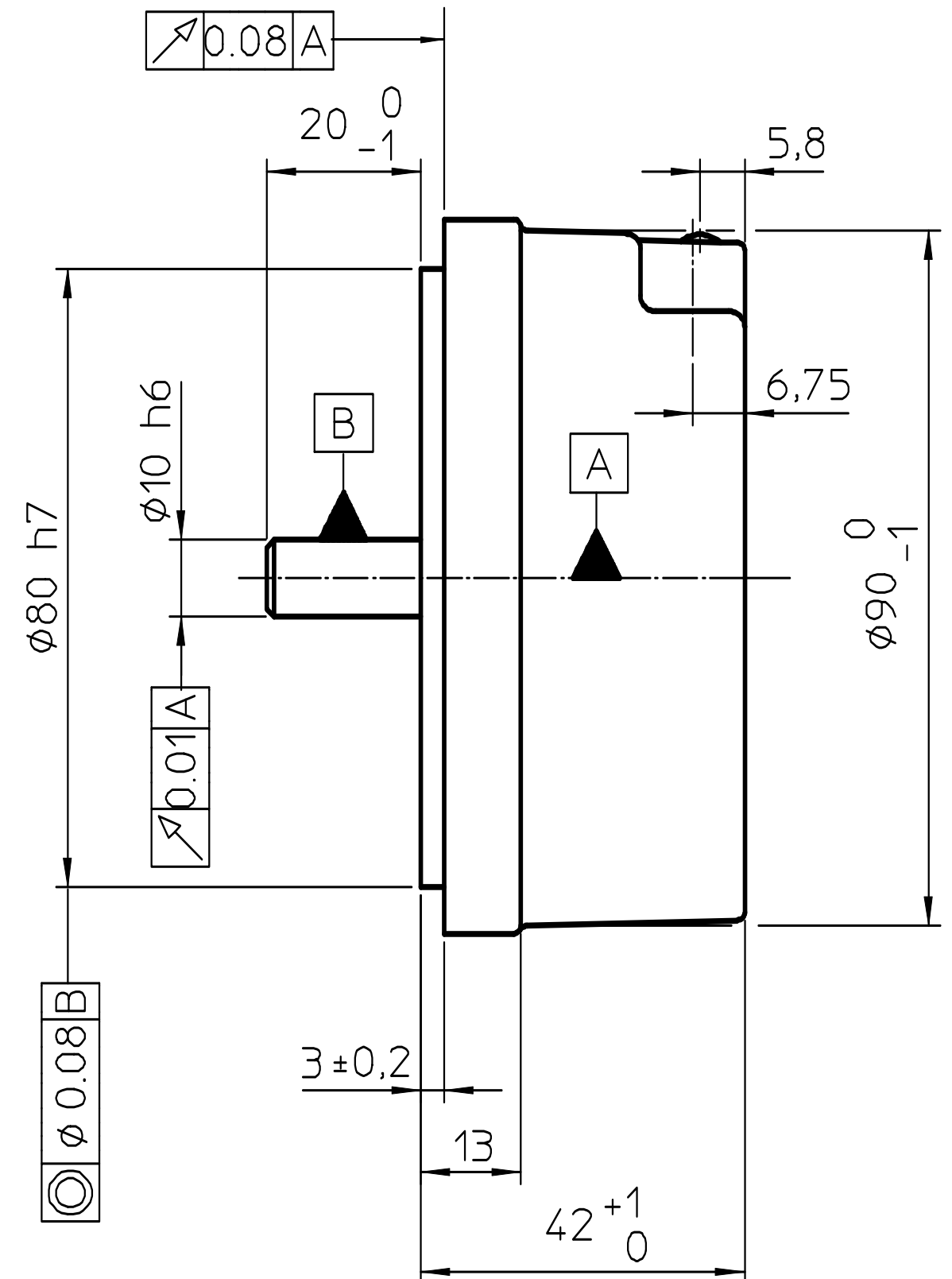
Technical drawing of a circular mechanical part, likely a flange or base plate, showing dimensions and features.

Dimensions:

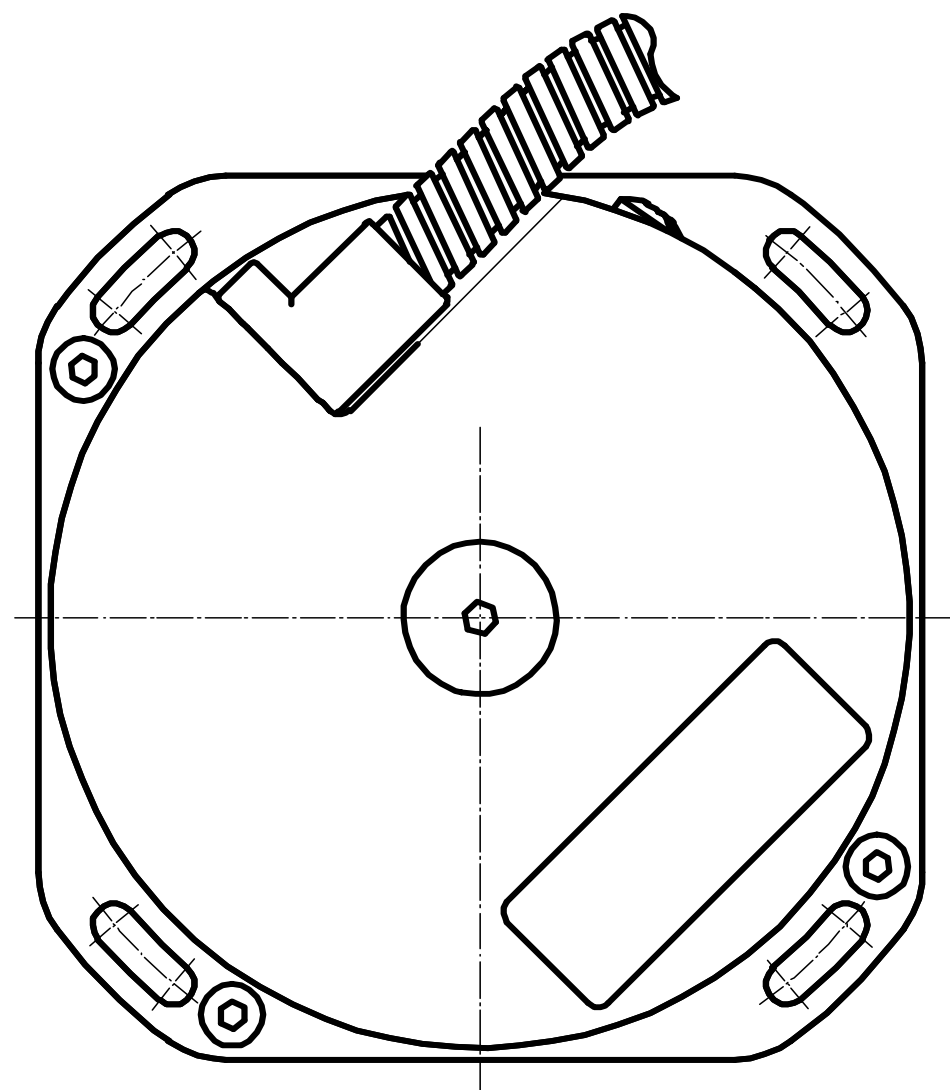
- Overall square flange side length: 92.5^{+0}_{-1} mm
- Central circular hole diameter: $\varnothing 10$ mm
- Inner circular feature diameter: $\varnothing 110^{+0}_{-0.5}$ mm
- Outer circular feature diameter: $\varnothing 100 \pm 0.2$ mm
- Radius of the outer corner: $R 10$ mm
- Distance from the center to the center of the mounting holes: 33.5 mm
- Distance from the center to the center of the mounting holes (along the diagonal): 45°
- Distance from the center to the center of the mounting holes (along the horizontal/vertical axis): 16.5 mm
- Distance from the center to the center of the mounting holes (along the diagonal): 4.5 mm
- Distance from the center to the center of the mounting holes (along the diagonal): 5°

Features:

- Four mounting holes, each with a diameter of $\varnothing 10$ mm.
- Four mounting holes, each with a diameter of $\varnothing 10$ mm.
- Four mounting holes, each with a diameter of $\varnothing 10$ mm.
- Four mounting holes, each with a diameter of $\varnothing 10$ mm.



MONTAJE / MOUNTING

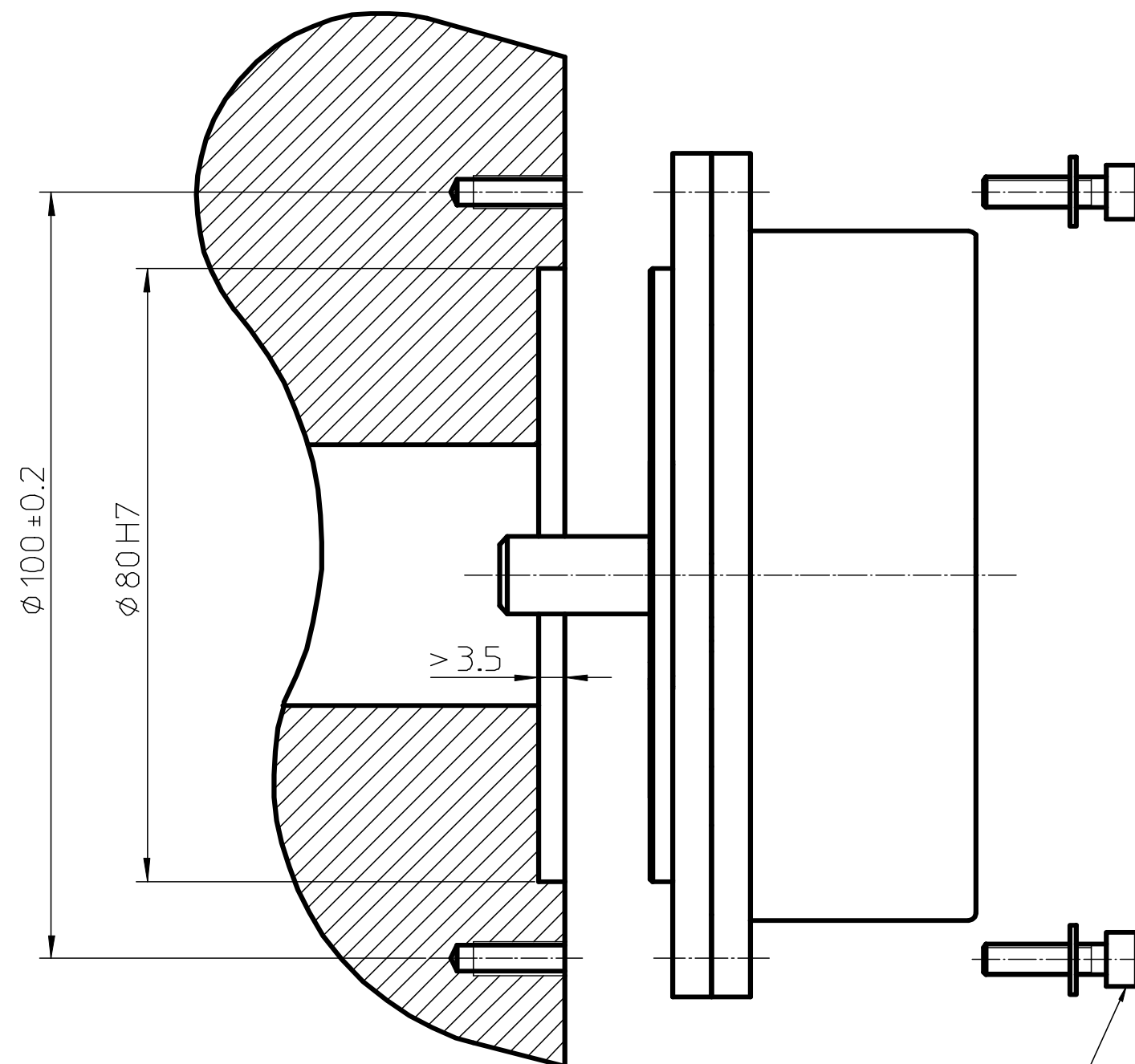


Dimensions in mm.



Tolerance ISO 8015
ISO 2768 - m H

Cotas de montaje / Mounting dimensions

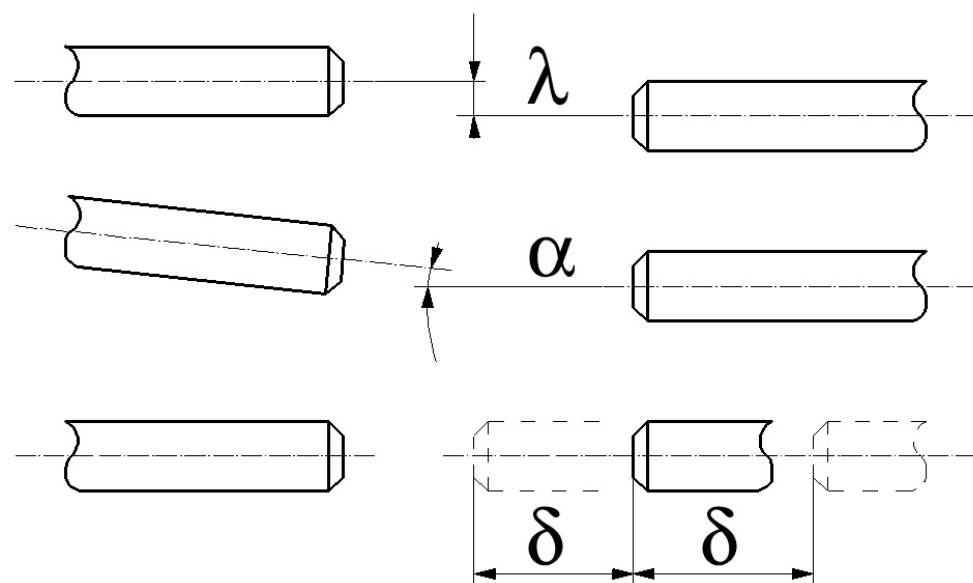


DIN 912 - M4x16

Par de apriete 2,5 Nm
Tightening torque 2.5 Nm

MONTAJE / MOUNTING

Acoplamiento / Coupling



Error cinemático de transferencia:

Kinematic error of transfer:

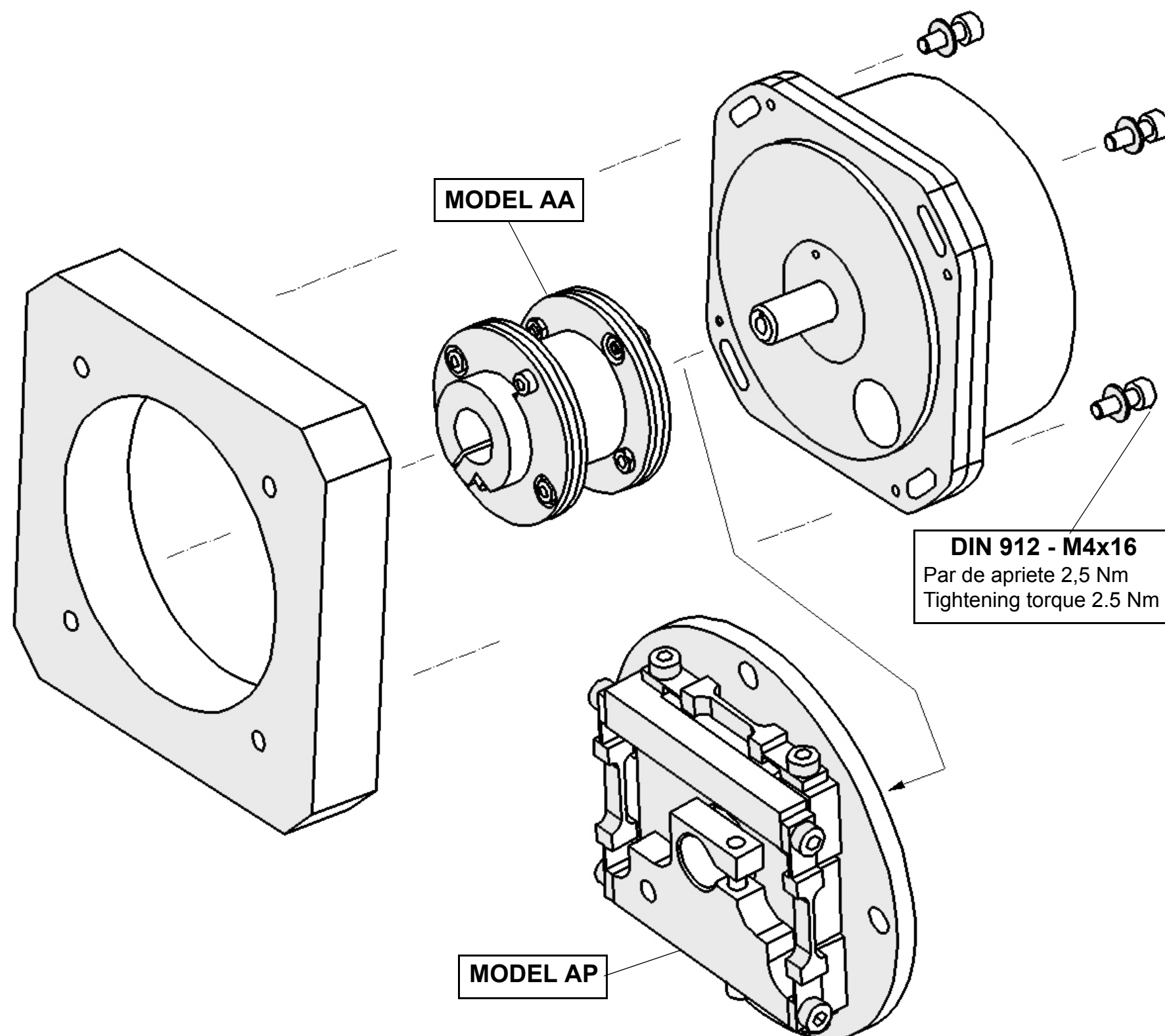
Model AA: $\pm 2''$ at $\lambda \leq 0.1 \text{ mm}$ & $\alpha \leq 0.09^\circ$

Model AP: $\pm 3''$ at $\lambda \leq 0.1 \text{ mm}$ & $\alpha \leq 0.09^\circ$

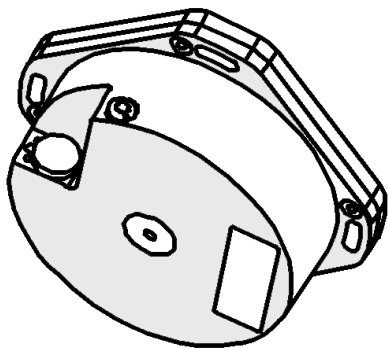
λ max.: 0.3 mm

α max.: 0.5°

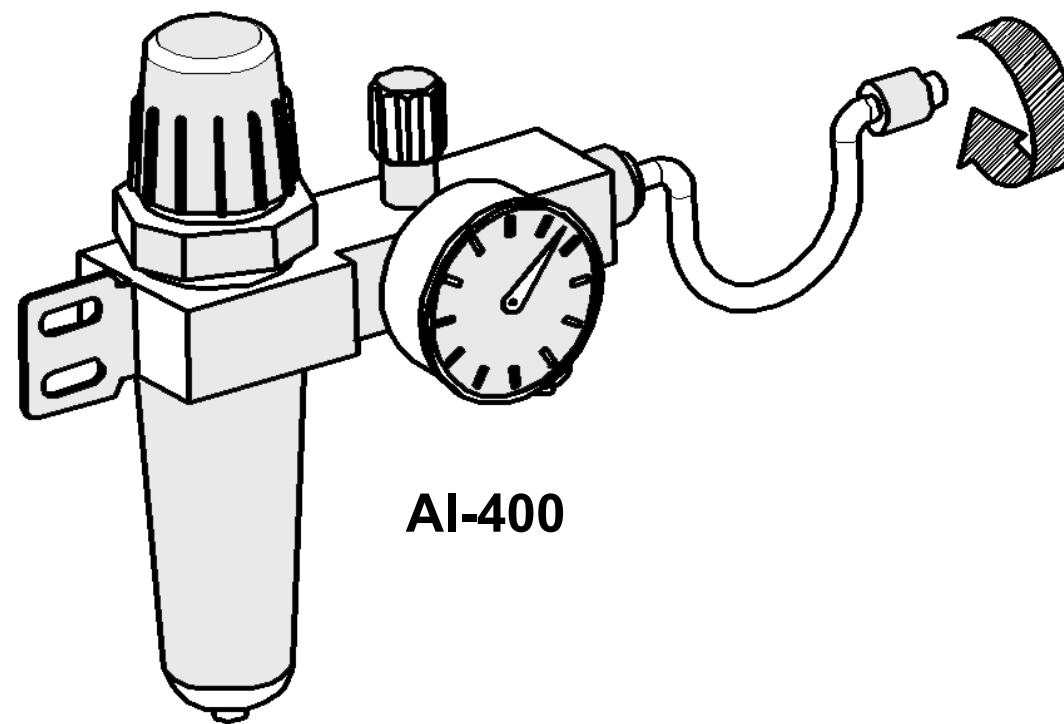
δ max.: 0.2 mm



Nivel máximo: IP 64
Maximum level IP 64

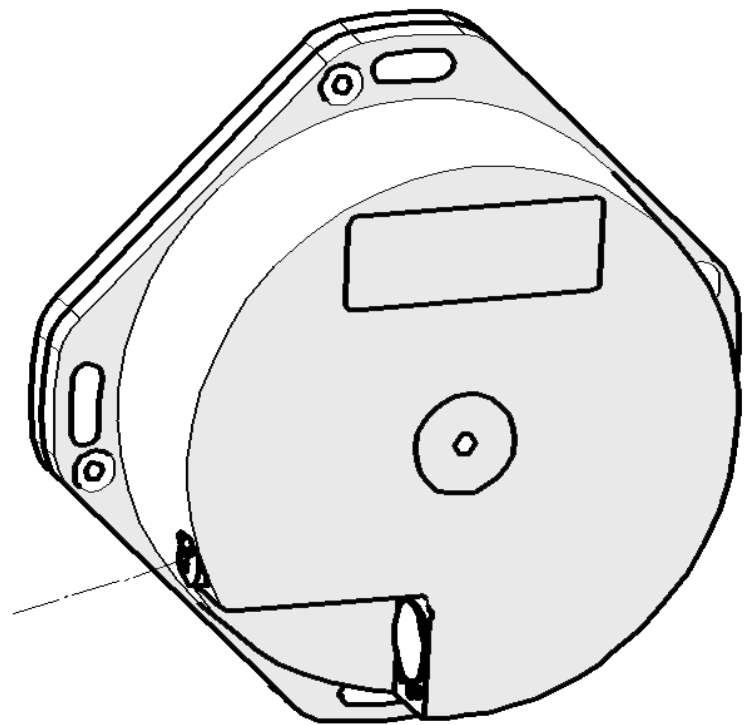


> IP 64



AI-400

(A)



(A) AIR CONDITIONS	
DIN ISO 8573 -1	
Class 1 - Particule Max. 0.1 µ	
Class 4 (7 bar) - Punto rocío / dewpoint 3 °C	
Class 1 - Max. Concentration oil 0.01 mg/m3	
Presión / Pressure	1 Kg / cm3
Flujo / Flow	10 l. / min. / encoder

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

MECHANICAL CHARACTERISTICS

Modelo	SAF-D90-27	SAF-D90-23	Model
Precisión	±2.5"	±5"	Accuracy
Maxima velocidad de giro	10000 rpm *		Max. Turning speed
Momento de inercia del eje	240 gr.cm2		Inertia of the rotor
Par (20°C)	≤ 0.01 Nm		Torque
Carga axial en el eje	10 N		Axial shaft load
Carga radial al final del eje	10 N		Radial load at the end of the shaft
Peso	1.2 kg		Weight
Estanqueidad	IP64 (DIN 40050)		Sealing protection
Vibración (50-2000 Hz)	100 m/s2 (IEC 68-2-6)		Vibration (50-2000 Hz)
Impacto (6ms)	1000 m/s2 (IEC-68-2-27)		Shock (6 ms)
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... 50°C (32 °F ... 122 °F)	-20°C ... 70°C (-4°F ... 158°F)	Operating temperature
Temperatura de almacenamiento	-30 °C ... 80 °C (-22 °F ... 176 °F)		Storage temperature

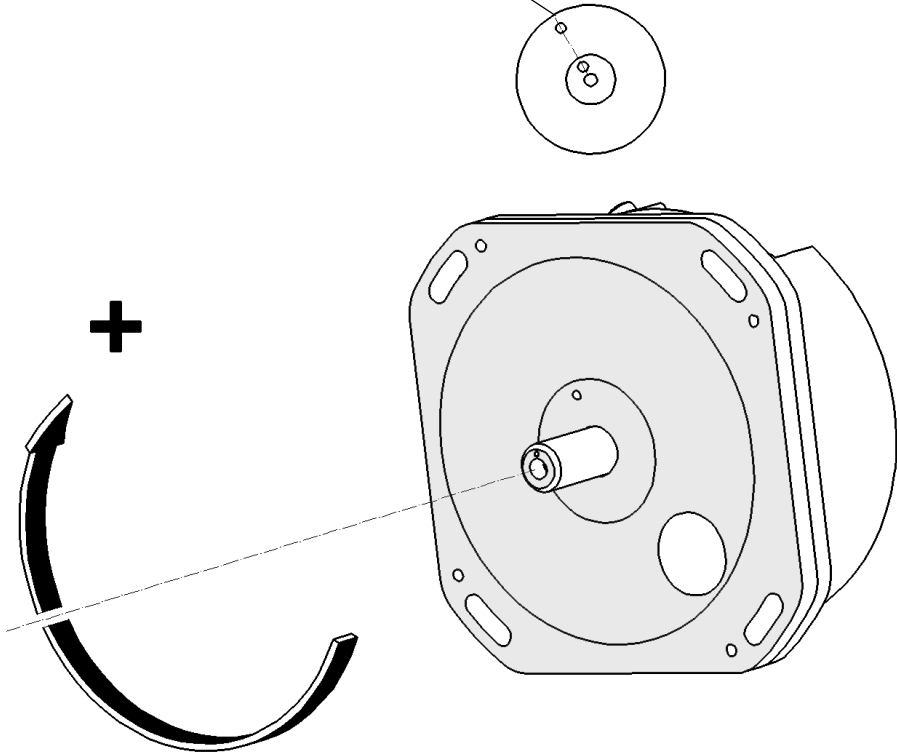
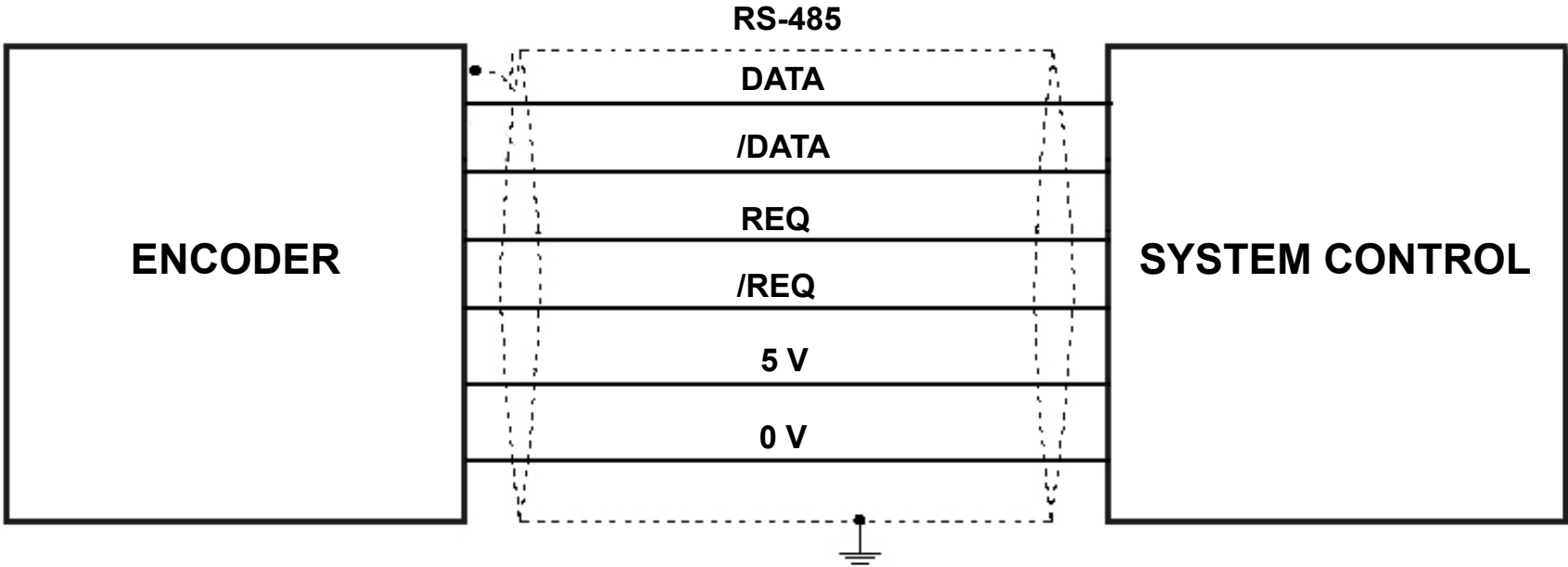
* Limitación eléctrica = 1500 rpm / *Electrical limitation = 1500 rpm*

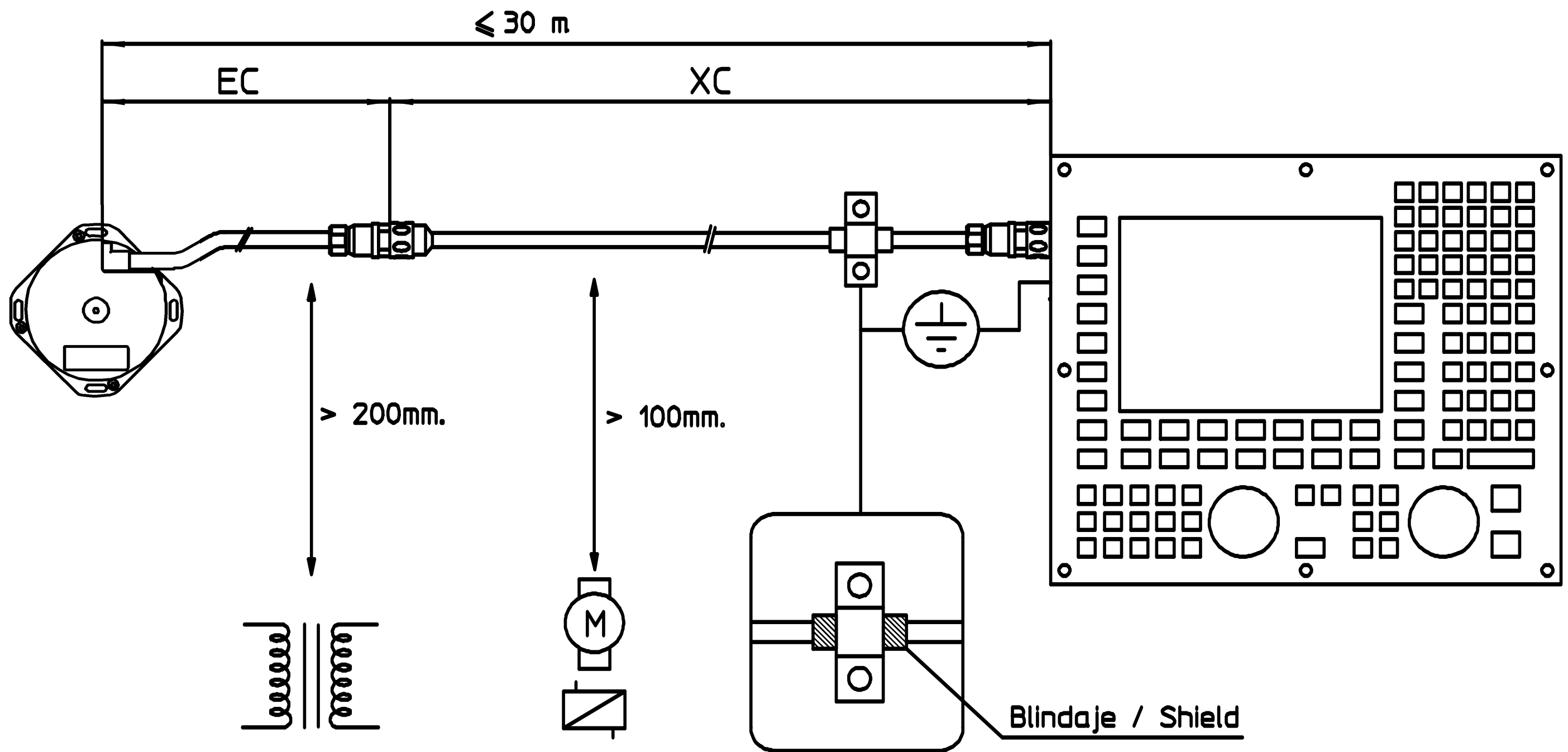
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS

	SAF-27-D90-2	SAF-23-D90
Resolución <i>Resolution</i>	27 bit (134 217 728) Pulsos / vuelta <i>pulses / turn</i>	23 bit (8 388 608) Pulsos / vuelta <i>pulses / turn</i>
Alimentación <i>Power supply</i>	3.6 V ... 5.25 V, <300 mA	
Conexión <i>Connection</i>	Con conector incorporado <i>With built-in connector</i>	
Longitud de cable <i>Cable length</i>	100 m 300 feet	

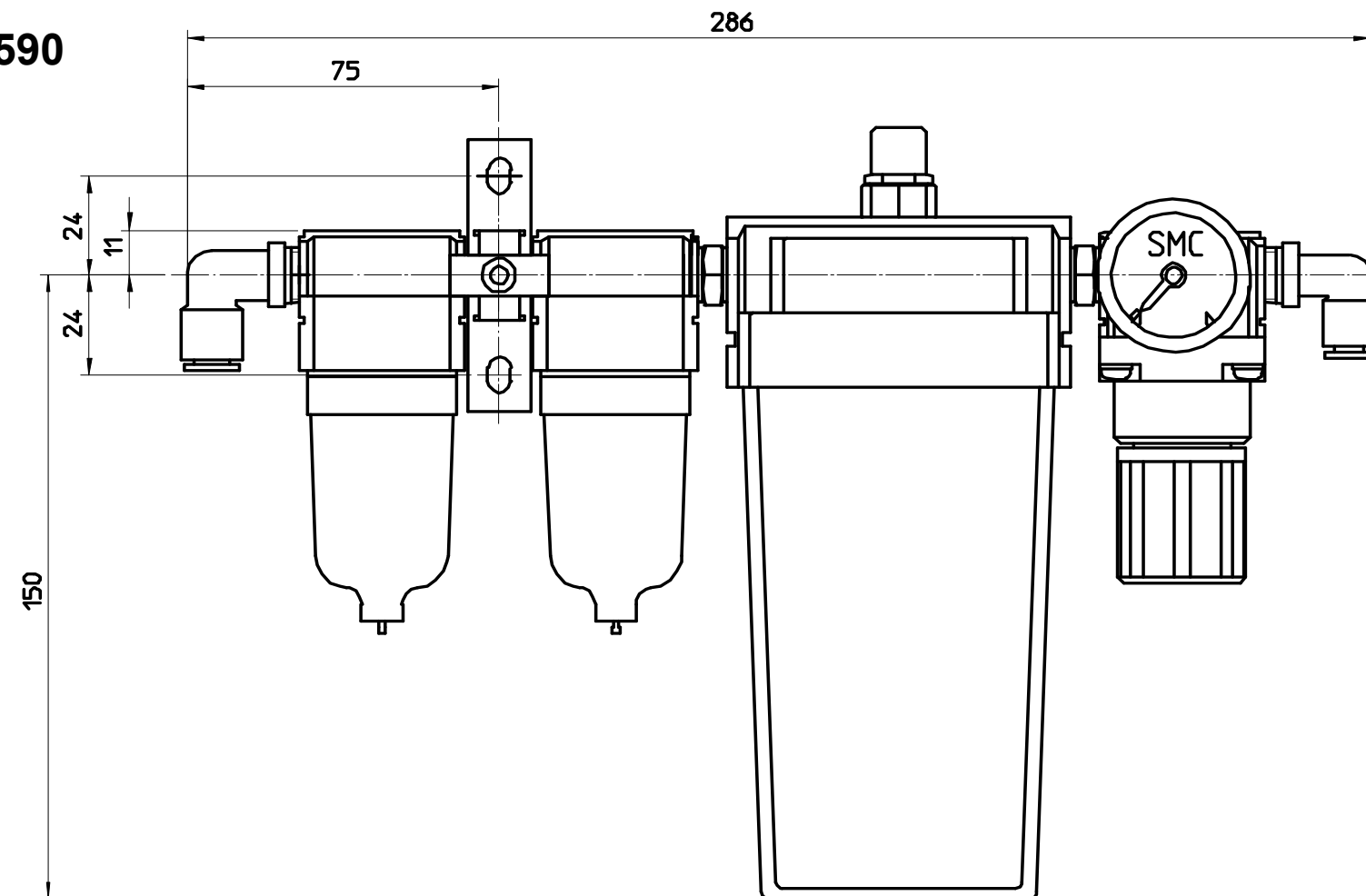
Posición del origen 0°
0° origin position

Girar eje para alinear puntos
Turn the shaft ligning up the dots





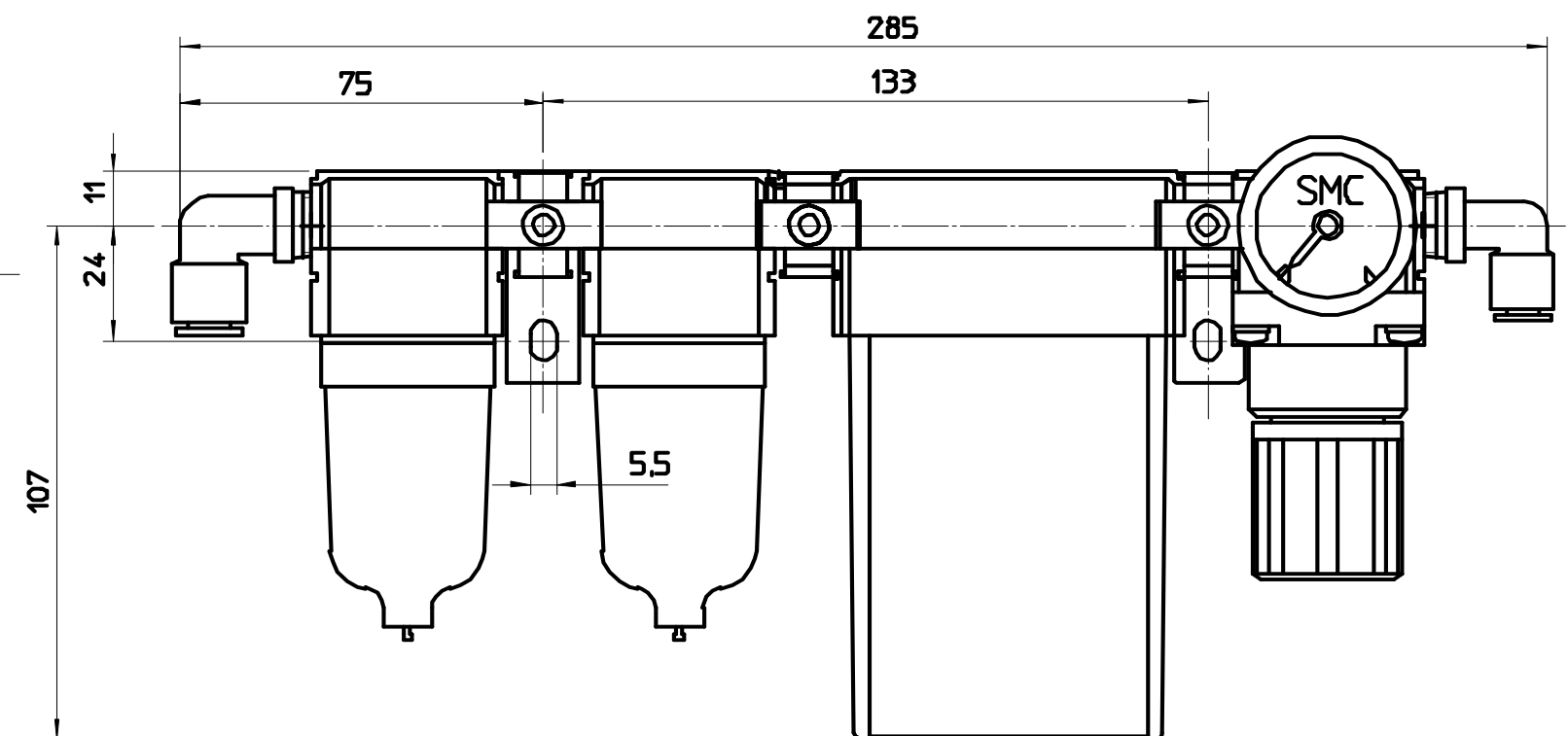
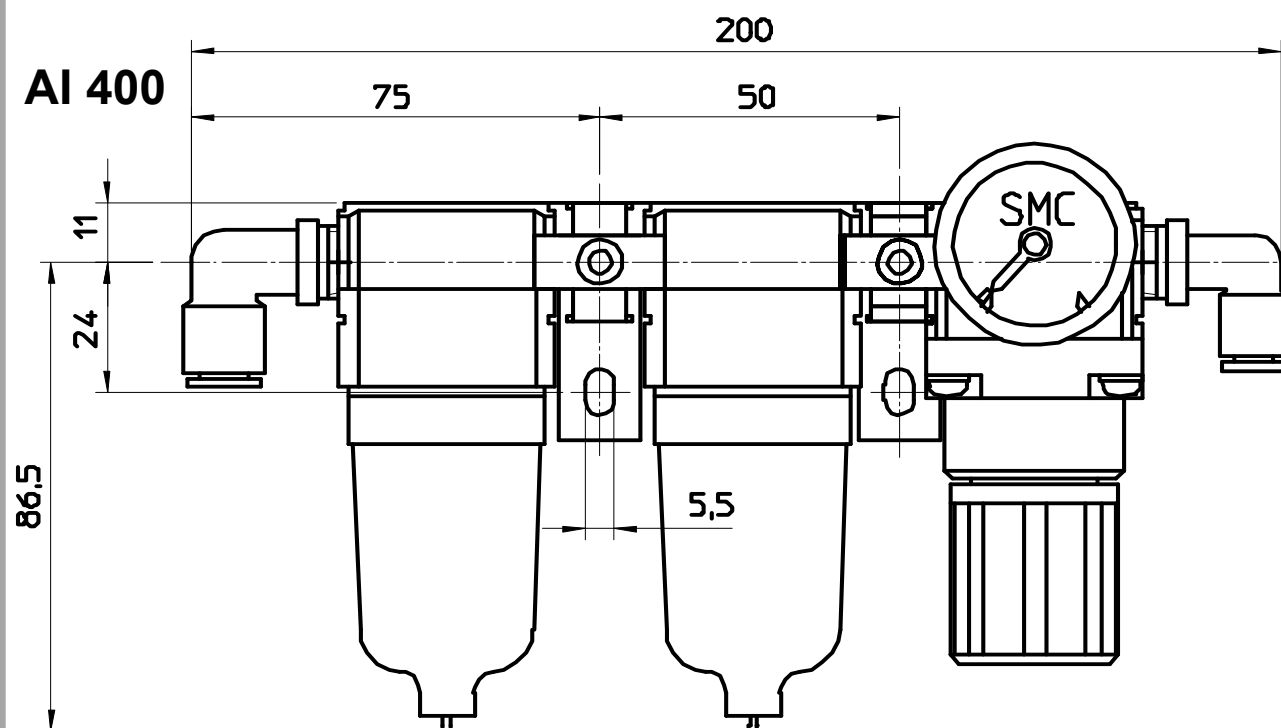
AI 590



FILTROS DE AIRE / AIR FILTERS

2200000	AI 400	25 l/min
2200001	AI 525	(25l/min)
2200002	AI 550	(50 l/min)
2200003	AI 590	(90 l/min)

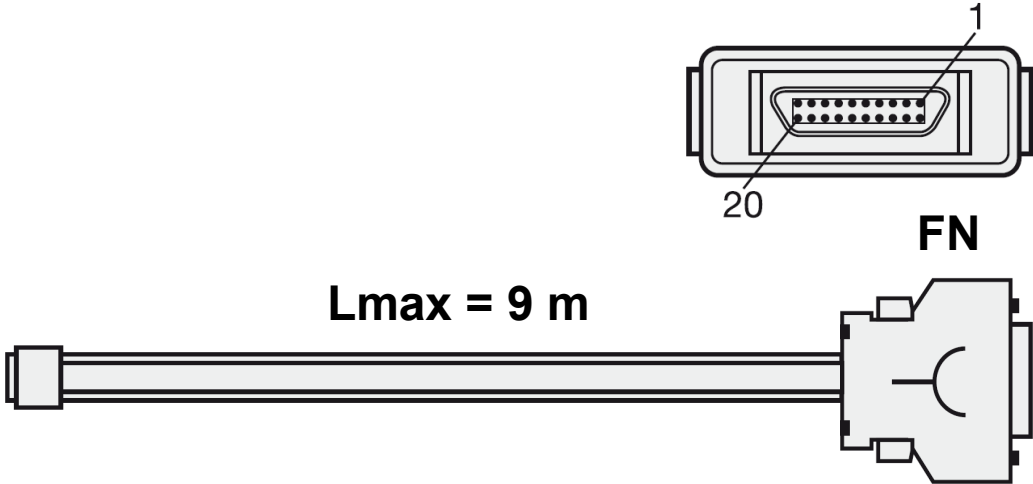
AI 525 / AI 550



FANUC: CONEXIONES / CONNECTIONS

EC...PA...FN Cable para **conexión directa** a controles absolutos FANUC (segunda captación). Disponible en 1, 3, 6 and 9 metros.
Cable for **direct connection** to FANUC absolute controllers (second feedback). Available in 1, 3, 6 and 9 meters.

Conector hembra tipo HONDA/HIROSE <i>type female connector</i>									
PIN	9	18-20	12	14	1	2	5	6	16
SEÑAL SIGNAL	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	DATA	/DATA	REQUEST	/REQUEST	Tierra Ground
COLOR	Marrón Brown	Gris Grey	Blanco White	Rosa Pink	Verde Green	Amarillo Yellow	Azul Blue	Rojo Red	

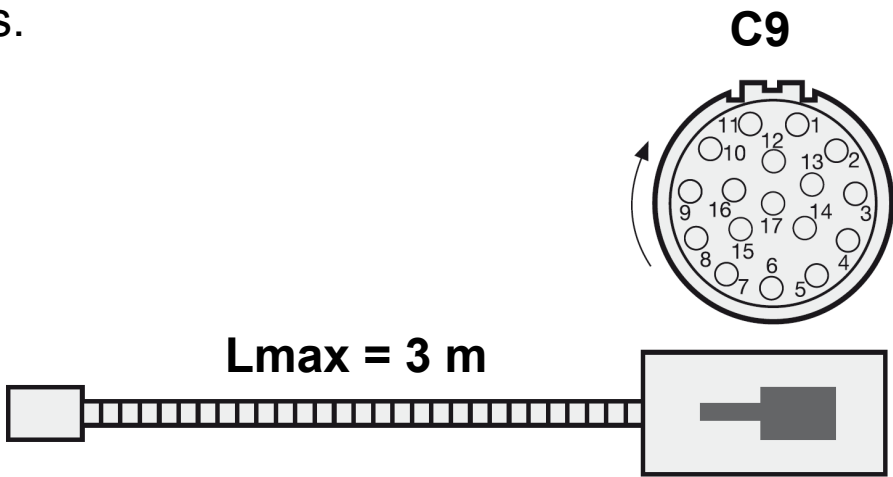


FANUC: CONEXIONES / CONNECTIONS

También se puede utilizar la combinación de un **cable EC...B...C9** con una **alardadera XC...C8...FN** para otras longitudes.
*A combination of **EC...B...C9 cable** and an **XC...C8...FN extension cable** may be used for other lengths.*

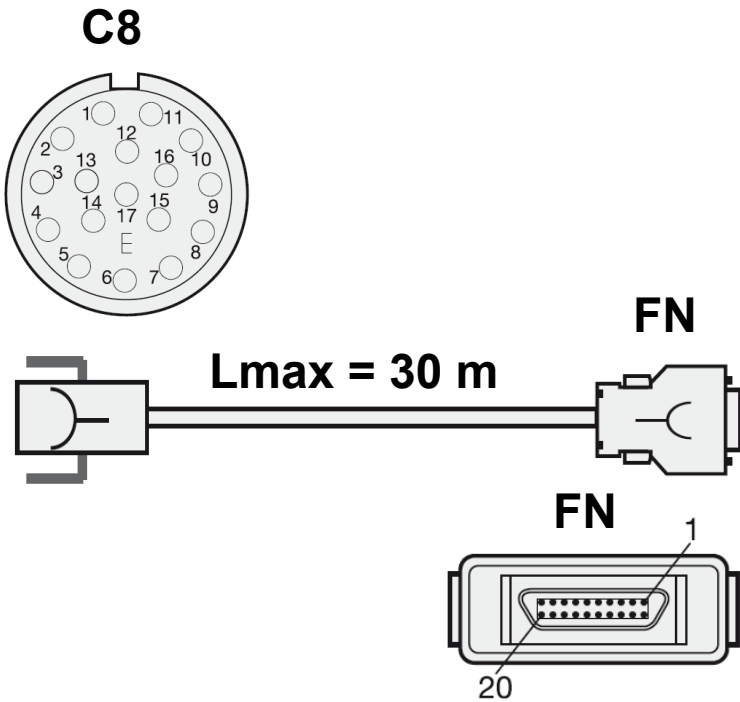
EC...B...C9 Cable disponible en 1 y 3 metros. Contactar con FAGOR para otras longitudes.
Cable available in 1 and 3 meters. Contact FAGOR for other lengths.

Conector macho circular 17 <i>male connector</i>									
PIN	7	1	10	4	14	17	8	9	Caperuza Housing
SEÑAL SIGNAL	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	DATA	/DATA	REQUEST	/REQUEST	Tierra Ground
COLOR	Marrón Brown	Gris claro Light grey	Blanco White	Naranja Orange	Gris Grey	Rosa Pink	Negro Black	Violeta Purple	Malla interna Internal shield



XC...C8...FN Alargadera disponible en 5, 10, 15, 20 y 25 metros.
Extension cable available in 5, 10, 15, 20 and 25 meters.

Conector (C8) hembra circular 17 <i>female connector</i>									
PIN	7	1	10	4	14	17	8	9	Caperuza Housing
Conector (FN) hembra rectangular 20 <i>HONDA/HIROSE female rectangular connector</i>									
PIN	9	18-20	12	14	1	2	5	6	16
SEÑAL SIGNAL	+5V	+5V Sensor	0V	0V sensor	DATA	/DATA	REQUEST	/REQUEST	Malla Shield
COLOR	Marrón-verde Brown-green	Azul Blue	Blanco-verde White-green	Blanco White	Gris Grey	Rosa Pink	Violeta Purple	Amarillo Yellow	Negro Black



GARANTIA

*Plazo: 12 meses a partir de la fecha de expedición de fábrica.

*Cubre gastos de Materiales y Mano de Obra de reparación en FAGOR AUTOMATION.

*Los gastos de desplazamiento son a cargo del cliente.

*No cubre averías por causas ajenas a FAGOR AUTOMATION, como: golpes, manipulación por personal no autorizado, etc.

WARRANTY

*Term: 12 months from factory invoice date.

*It covers parts and labor at FAGOR AUTOMATION.

*Travel expenses are payable by the customer.

*Damages due to causes external to FAGOR AUTOMATION, such as unauthorized handling, blows, etc. are not covered.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Fabricante: Fagor Automation, S. Coop.

Barrio de San Andrés 19, C.P. 20500, Mondragón -Guipúzcoa- (ESPAÑA)

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto al que hace referencia este manual

Nota. Algunos caracteres adicionales pueden seguir a las referencias de los modelos indicados en este manual. Todos ellos cumplen con las siguientes normas:

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA:

EN 61000-6-2:2005 Norma de Inmunidad en entornos industriales

EN 61000-6-4:2007 Norma de Emisión en entornos industriales

De acuerdo con las disposiciones de la Directiva Comunitaria: 2004/108/CE de Compatibilidad Electromagnética.

Mondragón a 1 de Mayo de 2011

Fagor Automation, S. Coop.


Director Gerente
Pedro Ruiz de Aguirre

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Fagor Automation, S. Coop.

Barrio de San Andrés 19, C.P. 20500, Mondragón -Guipúzcoa- (SPAIN)

We declare under our exclusive responsibility the conformity of the product referred to in this manual.

Note. Some additional characters may follow the model references indicated in this manual. They all comply with the following regulations:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY:

EN 61000-6-2:2005 Standard on immunity in industrial environments

EN 61000-6-4:2007 Standard on emission in industrial environments

According to the European Directive: 2004/108/CE on electromagnetic compatibility.

Mondragón May 1st 2011

[illegible]

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.